

62015CJ0453

????????? ??? ???????????? (????????? ??????)

??? 8?? ??????????? 2016 (*1)

«????????????? ?????????? — ?????????? — ??? — ?????? 2006/112/?? — ?????? 56 — ?????
????????? ?????????? — ?????? ??? ??? “???? ?????? ?????? ??????????” — ??????????
????????????? ?????????? ?????? ??????????»

???? ?????? C-453/15,

?? ??????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ????, ???
????????? ?? Bundesgerichtshof (????????? ?????????????? ??????????, ?????????) ?? ???????
?? 22?? ??????? 2015, ? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? 24 ??????? 2015, ???
????????? ??? ??????? ????

A,

B,

????????????? ???:

Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof,

?? ?????????? (????????? ?????),

?????????? ??? ??? M. Illeši?, ??????? ????????, A. Prechal, A. Rosas, C. Toader ??? E.
Jaraši?nas (?????????), ????????,

????????? ??????????: M. Wathelet

?????????: M. Aleksejev, ??????? ????????????,

?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ??' ?????????? ?????????? ???
13?? ??????? 2016,

?????????? ????:

—

? A, ?????????????? ??? ??? M. Wulf ??? M. Langrock, Rechtsanwälte,

—

? B, ?????????????? ??? ??? A. Norouzi ??? O. Sahan, Rechtsanwälte,

—

? Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof, P. Frank, ?????????? ??? ???
????????????? ??? ??? S. Heine,

—
? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ??? T. Henze ??? ??? K. Petersen,

—
? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ??? ????. ??????? ??? ?. ????????????????,

—
? ?????????? ?????????, ?????????????? ??? ??? M. Wasmeier ??? ??? M. Owsiany-Hornung,
???? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????
??? 7?? ?????????? 2016,

??????? ??? ????????

???????

1

? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 56, ?????????? 1,
????????? ?, ??? ?????? 2006/112/?? ??? ??????????, ??? 28?? ?????????? 2006, ??????
?? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? (?? 2006, L 347, ?. 1, ??? ????: ?????? ???
??? ???).

2

H ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? A ???
B ??? ?????????? ?? ??????????.

?? ?????? ???????

?? ?????? ??? ???????

3

?? ????? 43 ??? ?????? ??? ???, ??? ?????????????? ??? ?????? 1, ?? ??????????
«?????? ??????», ??? ?????????? 3 ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ???
?????? ????????, ?????? ?? ???:

«? ????? ?????? ?????? ??? ???? ???? ???? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
??? ?????????? ???? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?,
??? ??? ?????? ??? ???? ???? ??????????, ? ??? ??? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ???
???.»

4

?? ????? 56, ?????????? 1, ??? ?? ??? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????? 5, ??
????????? «????????? ?????? ??????», ???, ?????????? ?????? ?????????? ??????????,
????????? 2 ??? ?? ??? ?????? 3, ?????????? ?? ???:

«? ????? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ?? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????? ??? ??? ?????????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???

??? ?????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ???????????, ???
????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ???? ???????????
????????????? ??? ??? ??? ????? ??????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ??
????????? ??? ? ?????? ???????????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ? ??? ???????
????????? ???:

?)

?????????? ? ?????????? ??????????? ??????????? ???????????, ??????????
??????????????, ?????? ?????????????[,] ??????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????
????????? ????????????

[...]».

5

?? ?????? 3 ??? ?????? 2003/87/?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ???????????, ??
13? ?????????? 2003, ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? 96/61/?? ??
????????? (?? 2003, L 275, ?. 32), ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????:

«??? ??? ?????? ?????? ??? ??????? ???????, ??????? ?? ?????????? ??????:

?)

“?????????”, ??????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????? ??????????? ??? ??????? ???
????????? ???????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ???????
??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???

[...]».

6

?? ?????? 19 ??? ?????? 2003/87 ?????? ?? ????:

«1. ?? ?????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ??????????, ?? ???????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???????????.
?? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????? ?? ??? ? ?????????? ??? ?????? ???.

2. ??????????? ??????? ??? ?????? ?? ?????? ???????????. ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????? ?? ??????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ??????????.

[...]»

?? ?????????? ??????

7

????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ?? ??????
3a ??? Umsatzsteuergesetz (????? ??? ??? ???, ??? ????: UStG), ?? ?????? «?????
????????????? ??? ?????? ??????», ??? ??

«1. ?? ??? ?????????? ??? ?????? 3b ??? 3f, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ???
????? ?????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????? ?? ? ?????? ??? ??????.

[...]

3. ?? ? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? 4 ?????? ?????? ???
??????????, ? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? 1, ?????????? ??? ?????????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????. ?? ?????? ? ??????????
??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ????
????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ????. ?? ? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ????
????????? 4 ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ????
?? ?????? ?????? ????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ????
??.

4. ?? “????? ??????” ???? ??? ?????? ??? ?????????? 3 ??????:

1)

? ??????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????, ??????????
????????? ??????????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????

[...]».

? ?????? ??? ?????? ???? ?? ?????????? ??????

8

?? A ??? B, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ??? ??
Landgericht Hamburg (????????????????? ????, ??????) ?? ?????????? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????
????????? ?? ??? ??? ?????????????? ??? (??), ?? ?????? ?????? ?? ?????? ????
????????????? G ??? ??? ?????? ??? 2009 ??? ??? ?????? ??? 2010 ??? ?? ?????? ???
????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????.

9

??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? . ? ?????? E,
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? G, ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ??????????
????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? I, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ? G. ?
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??????????
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ????
????????? ??? ?????? ?????? C, ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ????
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

10

?? ??? ?????????? ???????? ??? ?? ???????, ??? ?????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ?? ??????? ??????? ??
?? 2009, ? ?????? E ?????? ?? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? I,
?????????????, ??? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ???????????, ??
????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ??????. ??? ?? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? 2010, ? ?? ???
????????? ??? ?????? ??????? ??????. ???' ?????? ??? ?????, ??????? ??? ?????? ??? ???????
????????? ????? 11484179,12 ????. ? ?? ?????? I ??????, ??? ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? 2009 ??? ?? ?????? ?????????? ??? 2009 ??? ?? ?????????? ???
2010, ????? ?? ??? ?? ?????? ??? 2010, ??? ?????? ??? ?? ?????? C ?? ???????????
???? ?? ?????? ??? ?? ???????, ?? ??? ?? ??? ???????, ??? ?????????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? E ???, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????
????? 10667491,10 ???.

11

?? A ??? B ??????, ??? ?? ??? 2009, ?????????????? ?????????? ?????????? ???
?????? ?? ?????? I ??? ?????????? ??? G ?? ?? ?????? ??? ???????
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? . ??? ??????????
????, ??????? ??? ?? ?????? I ??????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
?? ??????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????????, ?? ?? ?????? ???
????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????????.

12

????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?????? ??? 1? ?????? 2009, ?? A ??? B, ?? ?????? ??? ??????
?? ??? ?? ?????? ??? I ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????????, ???
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ?????? ???
?? ??? ?? 2009, ??? ?????? ??? 12 ?????? 2009 ??? ??????
????????? ????. ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ?? ??? ?? ??? ??????, ??? ?? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? E ?????? ??? ???????, ?? ???
147519,80 ??? ?? ??? ?? ?????? ??? 2009 ??? 1146788,70 ??? ?? ??? ?? 2009,
????????? ?????? «???? ?????» ??? ?? ?????? I ??? ?????? ??? ??????? ??? ???????.

13

????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???
Landgericht Hamburg (????????????? ???) ??? ??? A ??? B ??? ?? ??? ??
????????? ???, ?? ?????? Bundesgerichtshof (????????? ???) ??? ?????? ???
?????) ??? ??? ?? ??? ?? A ??? B ??? ?? ??? ?? ??? ??????? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?? ??
????????? E. ?????? ?? A ??? B ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? E ??? I ???
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ? G,
????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??
????? ??? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?? ??

14

????????? ??????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????
????? ?? 2009 ? ?????? ??? ??????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????
????????????? ???, ??? ???? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 3a, ?????????? 4, ??? UStG,
????? ??? ???? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???,
?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? 56, ?????????? 1, ?????????? ??,
??? ??????? ??? ??? ???, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ???? ?
? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??, ???
????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ? ?????? ??? ?????? «????? ?????? ???
?????????», ??? ???? ?????? ??? ?? ??? ??????????.

15

?? ??????? ??????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? 56,
?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? «????? ???????
??????????» ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???????
?????????. ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??????? ??????
«??????», ??? ??? ?????? ??? ???????, ??????????? ?????? ??? ? ???
«??????» ??????? «?????????? ?? ??? ?????? ??????? ??????????????» ? «?????????»,
??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????? ?? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???????,
?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ????
??????????, ???' ?????????? ??? ?????? ???????. ?? ?????????? ?????? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????????.

16

??? ??? ?????????????????? ??????????????

17

?? ?? ??????? ???, ?? ?????? ??????????? ?????, ???' ??????, ?? ??????????????? ?? ??
????? 56, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????
?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? «????? ??????? ??????????» ?????????????? ??
????????? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? 3, ??????? ??, ???
?????? 2003/87.

18

?????????, ????????????????, ??????????, ??? ?? ???? 43 ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ???????
????? ?????? ??? ?? ??????? ??? ????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????? ???

???????, ??? ?? ?????? 44 ???. ??? ?? ????? ??????? ??????????? ?????? ???????
????? ????????. ??? ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ???
?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 9 ??? ????? ?????? 77/388/??? ???
??????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???,
??? ??????? ?? ??? ????? ?????? ?????? – ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????
?????: ?????????? ?????????? ??? (?? ????. ??? 09/001, ?. 49), ?? ?????? 43 ??? ??????
??? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 44 ???. ?? ??? ???
????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ???
??? ??? ?????????? ??? ?????? 44 ???. ??? ?? ??? ??????. ?? ??? ??? ??? ???????, ?? ??
???? ?????????? ??? ?????? 43 ??? ?????? (???. ??' ?????? ??? ??????, ????,
????????? ??? 26?? ?????????? 1996, Dudda, C-327/94, EU:C:1996:355, ??????? 20 ??? 21,
??? ??? 6?? ?????????? 2008, Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C-291/07,
EU:C:2008:609, ??????? 24 ??? 25).

19

???????, ?? ??? 56, ?????????? 1, ????????, ??, ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ??????? ??
????????? ??????? ??? ?????? ???, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? (??., ??' ???)
??? ??????, ??????? ??? 27?? ?????????? 2005, Levob Verzekeringen ??? OV Bank, C-
41/04, EU:C:2005:649, ?????? 34, ??? ?? 7?? ?????????? 2006, Heger, C?166/05,
EU:C:2006:533, ?????? 17).

20

????? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ??????????? ??????????
?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? 56,
????????? 1, ????????, ??, ??? ?????? ??? ??? ???, ??? «????????? ? ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????».

21

????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????? 56, ?????????? 1, ????????, ??, ??? ?????? ??? ??? ???, ??? ?? ???
????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????,
??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? 3, ????????, ??, ??? ?????? 2003/87 ??????????
?????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????, ??? ??????????
????? ???? ???.

22

????????????? ??????, ??????, ???, ??? ?????????? ? ??????? ?????????? ??? ??????
62 ??? ???????? ???, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????????
????????? ?? ???, ? ?? ????????, ??? ?? ?????????? ????. ????, ?????, ?? ?? ???
????????? ?????? ?? ?? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????, ?????????? ??? ?????????? , ?? ?????????? ? ?????????? , ?????????? ?????? ??? ?? ???
????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? . ???????,
???? ???????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
???? ?? ?? ??? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????, ?????? ??? ?????? 19 ??? ?????? 2003/87, ?????????? ?????????? ?? ??????.
??????.

23

???????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????? 56,
????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??????.

24

???????, ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?? ??? ?? ?? ???
?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????????,
??????, ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???,
????????, ? ?? ?????????? ?????? (??., ??' ?????? ??? ??????, ?????????? ??? 6?? ??????????
2008, Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C-291/07, EU:C:2008:609, ??? 24, ??? ??
17?? ?????????? 2015, WebMindLicenses, C-419/14, EU:C:2015:832, ??? 41).

25

?? ?????????? ?????????, ??????? ?? ?? ????? 9 ??? ????? ?????? 77/388, ??? ? ??????
??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?
?????????, ??? ?? ?????? ??? ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
(?????? ?? 3?? ?????????? 2009, RCI Europe, C-37/08, EU:C:2009:507, ??? 39).

26

?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?? ??? 56,
????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? ??? ?? «???? ?????? ?????? ??????????»
????????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ???.

27

?????????, ??????, ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? 19 ??? ?????? 2003/87, ? ?????????? ??? ???????????,
? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ? ?????? ??? ?????? ??????????????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?
?????????, ? ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??,
????????, ??? ? ???? ??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? , ?????? ?? ??????????
????????? ??? ?? ?????? ?????? ??????????.

28

?????????, ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ????? ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
?????????????, ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??????
??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????.

29

??????, ?????????? ???, ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 84 ???
????????? ???, ??? ? ??? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???,
??????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? 2008/?? ??? ???????????, ???
12?? ?????????? 2008, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??? ??? ??? ??? ??? ???
????????? ?????????? (?? 2008, L 44, ?. 11), ???, ??? 1?? ?????????? 2010, ???????, ??? ???
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????, ???????, ??? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? 2010/23/?? ??? ???????????, ??? 16?? ??????
2010, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? (?? 2010, L 72, ?. 1), ? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ??? ??? ?? ?????? 199? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? 2003/87.

30

????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?
????????? ??? ?? ?????? 56, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? «????? ?????????? ??????????»
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? 3,
????????? ??, ??? ?????? 2003/87.

??? ??? ?????????? ??????

31

????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???, ?' ???
????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????
????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????.

??? ??? ?????? ??????, ?? ?????????? (??????? ????) ??????????:

? ? ?????? 56, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? 2006/112/?? ??? ??????????, ??? 28??
????????? 2006, ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ???, ?????? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? «????? ?????????? ??????????»
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? 3,
????????? ??, ??? ?????? 2003/87/?? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
???13?? ?????????? 2003, ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????.

????????? ?????? ???????????? ?????? ??? ??????????? ??? ???? ??????????? ??? ??????
96/61/?? ??? ???????????.

(?????????)

(*1) * ?????? ????????????: ? ??????????.